

32001L0105

L 19/9

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

22.1.2001

**DIRECTIVA 2001/105/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI
din 19 decembrie 2001**

**de modificare a Directivei 94/57/CE a Consiliului privind norme și standarde comune pentru organizațiile
cu rol de inspecție și supraveghere a navelor și pentru activitățile în domeniu ale administrațiilor maritime**

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

internațional, impunând noi modificări ale Directivei 94/57/CE.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2),

(5) În special, în sensul Directivei 94/57/CE este cazul să se aplice amendamentele la convențiile internaționale, împreună cu protocoalele și codurile conexe având statut obligatoriu, menționate la articolul 2 alineatul (d) din Directiva 94/57/CE, care au intrat în vigoare după adoptarea directivei, precum și rezoluțiile în materie ale Organizației Maritime Internaționale (OMI).

având în vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽²⁾,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor ⁽³⁾,

(6) Pentru a promova aplicarea eficace a obligațiilor statelor de pavilion prevăzute în convențiile internaționale, Adunarea OMI adoptă la 27 noiembrie 1997 Rezoluția A.847(20) privind orientările pentru sprijinirea statelor de pavilion în punerea în aplicare a instrumentelor OMI.

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ⁽⁴⁾, având în vedere proiectul comun aprobat de comitetul de conciliere la 13 noiembrie 2001,

întrucât:

(1) Siguranța și prevenirea poluării maritime pot fi îmbunătățite printr-o aplicare adecvată și obligatorie, de către statele al cărui pavilion îl arborează nava, a convențiilor internaționale în vigoare la nivel internațional.

(7) OMI adoptă Codul internațional de management al siguranței (ISM) prin Rezoluția Adunării A.741(18) din 4 noiembrie 1993, care a devenit obligatorie prin noul capitol IX al Convenției internaționale pentru ocrotirea vieții omenești pe mare (SOLAS).

(2) Directiva 94/57/CE a Consiliului ⁽⁵⁾ a instituit un sistem de recunoaștere de către Comunitate a organizațiilor care, în conformitate cu convențiile internaționale, pot să fie autorizate, în diferite limite, să inspecteze nave și să elibereze certificatele de siguranță în domeniu în numele statelor membre.

(8) Pentru a asigura aplicarea unitară a Codului ISM, OMI adoptă, prin Rezoluția A.788(19) din 23 noiembrie 1995, orientările privind aplicarea Codului ISM de către administrațiile maritime.

(3) Aplicarea în practică a directivei menționate mai sus a dovedit că unele ajustări aduse sistemului de recunoaștere la nivelul Comunității a acestor organizații ar fi putut contribui în mare măsură la consolidarea unui astfel de sistem și, în același timp, la simplificarea obligațiilor de monitorizare și raportare impuse statelor membre.

(9) Pentru a armoniza inspecțiile și supravegherile tehnice regulamentare care trebuie efectuate de către administrațiile de pavilion în temeiul convențiilor internaționale, OMI adoptă Rezoluția A.746(18) din 4 noiembrie 1993 privind orientările referitoare la supravegherea tehnică în temeiul Sistemului armonizat de supraveghere tehnică și certificare.

(4) De la adoptarea Directivei 94/57/CE, o serie de evoluții au apărut în legislația în materie la nivel comunitar și

(10) Calitatea performanțelor în domeniul siguranței și prevenirii poluării – măsurată în funcție de totalitatea navelor clasificate de o organizație, indiferent de pavilionul pe care acestea îl arborează – este o indicație importantă a nivelului de competență al organizației și, prin urmare, este esențială pentru acordarea recunoașterii inițiale și menținerea acesteia.

⁽¹⁾ JO C 212 E, 25.7.2000, p. 114 și JO C 154 E, 29.5.2001, p. 51.

⁽²⁾ JO C 14, 16.1.2001, p. 22.

⁽³⁾ JO C 22, 24.1.2001, p. 19.

⁽⁴⁾ Avizul Parlamentului European din 30 noiembrie 2000 (JO C 228, 13.8.2001, p. 150), Poziția Comună a Consiliului din 26 februarie 2001 (JO C 101, 30.3.2001, p. 1) și Decizia Parlamentului European din 16 mai 2001 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial). Decizia Parlamentului European din 24 octombrie 2001 și Decizia Consiliului din 6 decembrie 2001.

⁽⁵⁾ JO L 319, 12.12.1994, p. 20, modificată de Directiva 97/58/CE a Comisiei (JO L 274, 7.10.1997, p. 8).

(11) Pentru a acorda recunoașterea inițială a organizațiilor care doresc să fie autorizate să lucreze în numele statelor membre, respectarea dispozițiilor Directivei 94/57/CE poate să fie evaluată mai eficient, într-o manieră armonizată și centralizată, de către Comisie împreună cu statele membre care solicită recunoașterea.

- (12) În mod asemănător, monitorizarea *a posteriori* continuă a organizațiilor recunoscute pentru a evalua conformitatea acestora cu dispozițiile Directivei 94/57/CE se poate efectua mai eficient într-o manieră armonizată și centralizată. Prin urmare, este cazul ca această sarcină să fie încredințată Comisiei în asociere cu statul membru care solicită recunoașterea, în numele întregii Comunități.
- (13) În plus față de autoritatea pe care o au statele membre de a suspenda autorizația unei organizații care lucrează în numele lor, o autoritate similară ar trebui să fie instituită la nivel comunitar, Comisia fiind autorizată, în baza procedurii Comitetului, să suspende recunoașterea unei organizații pentru o perioadă limitată de timp, dacă performanța organizației în materie de siguranță și prevenirea poluării scade și aceasta nu reușește să întreprindă măsurile adecvate de corecție.
- (14) În conformitate cu abordarea la nivelul întregii Comunități, decizia privind retragerea recunoașterii unei organizații care nu reușește să respecte dispozițiile din directivă, inclusiv cazurile în care performanța în materie de siguranță și prevenirea poluării devine nesatisfăcătoare, trebuie să fie luată la nivel comunitar, și deci de către Comisie, în temeiul procedurii Comitetului.
- (15) Dat fiind că Directiva 94/57/CE asigură libertatea de a furniza servicii în Comunitate, Comunitatea ar trebui să fie abilitată să negocieze, cu acele state terțe în care unele organizații recunoscute sunt stabilite, un tratament egal pentru organizațiile recunoscute stabilite în Comunitate.
- (16) Divergențele între regimurile de răspundere financiară a organizațiilor care lucrează în numele statelor membre au reprezentat o dificultate în aplicarea adecvată a Directivei 94/57/CE. Pentru a contribui la rezolvarea acestei probleme, este cazul să se stabilească la nivel comunitar un anumit grad de armonizare a răspunderii pentru un incident provocat de către o organizație recunoscută, așa cum rezultă din jurisprudența tribunalelor, inclusiv soluționarea unui litigiu prin arbitraj.
- (17) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a Directivei 94/57/CE ar trebui să fie adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a procedurilor de exercitare a competențelor executive conferite Comisiei ⁽¹⁾.
- (18) Dat fiind că transparența și schimbul de informații între părțile interesate, precum și dreptul de acces al publicului la informații, sunt instrumente fundamentale pentru prevenirea accidentelor pe mare, organizațiile recunoscute ar trebui să furnizeze toate informațiile din domeniu referitoare la condițiile aplicabile navelor care figurează în clasificarea lor către autoritățile controlului statului portului și să le pună la dispoziția publicului larg.
- (19) În scopul de a preveni posibilitatea ca navele să-și schimbe clasa pentru a evita efectuarea reparațiilor necesare, organizațiile recunoscute ar trebui să schimbe între ele toate informațiile relevante privind condițiile aplicabile navelor care schimbă clasa.
- (20) O organizație nu ar trebui să fie controlată de către armatorii sau constructorii de nave sau de către alte persoane angajate în activități comerciale în domeniul fabricației, echipamentului, reparațiilor sau exploatării navelor. Veniturile organizației nu ar trebui să depindă în mod substanțial de o singură întreprindere comercială. La depunerea cererii lor pentru recunoaștere, societățile de clasificare și inspectorii acestora ar trebui să se angajeze în scris, pe bază individuală, că nu vor accepta sarcini statutare dacă există probabilitatea unui conflict de interese, de exemplu dacă ei înșiși sunt armatorii sau operatorii navei care urmează să fie inspectată sau dacă ei au legături de afaceri, personale sau familiale, cu armatorul sau operatorul navei.
- (21) Criteriile calitative care trebuie îndeplinite de către organizațiile tehnice pentru a fi recunoscute la nivel comunitar și pentru a menține o astfel de recunoaștere ar trebui să includă dispoziții care să garanteze că numai inspectorii exclusivi pot să efectueze inspecțiile și supravegheerile tehnice cerute de convențiile internaționale, de exemplu sarcinile statutare în legătură cu eliberarea certificatelor de siguranță relevante. Acele organizații trebuie să aibă un control ferm asupra întregului lor personal și asupra tuturor birourilor, inclusiv toate filialele și birourile lor din cadrul și din afara Comunității și acestea trebuie să-și stabilească propriile obiective și indicatori de performanță în materie de siguranță și prevenirea poluării. Acele organizații trebuie să pună în practică un sistem de măsurare a calității serviciilor lor.
- (22) Directiva 94/57/CE ar trebui să fie modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directiva 94/57/CE se modifică după cum urmează:

- (1) La articolul 2, literele (b), (c), (d), (i) și (j) se înlocuiesc cu următorul text:
- „(b) «navă care arborează pavilionul unui stat membru» înseamnă o navă înregistrată într-un stat membru și care arborează pavilionul acestuia în conformitate cu legislația sa. Navele care nu corespund acestei definiții sunt asimilate navelor care arborează pavilionul unui stat terț;
- (c) «inspecții și supravegheeri tehnice» înseamnă inspecțiile și supravegheerile care trebuie efectuate obligatoriu în temeiul convențiilor internaționale;

⁽¹⁾ JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (d) «convenții internaționale» înseamnă: Convenția internațională din 1974 privind siguranța vieții omenești pe mare (SOLAS), Convenția internațională din 1966 asupra liniilor de încărcare (LL) și Convenția internațională din 1973/1978 pentru prevenirea poluării de către nave, împreună cu protocoalele și modificările la acestea și codurile conexe cu statut obligatoriu în toate statele membre, în vigoare la 19 decembrie 2001;
- (i) «certificat de clasă» înseamnă documentul emis de o societate de clasificare prin care se atestă că structura corpului și starea mecanică a navei, corespunzătoare tipului și destinației acesteia, sunt în conformitate cu regulile și reglementările elaborate și publicate de respectiva societate;
- (j) «certificat de securitate de radiocomunicații pentru navele de mărfuri» înseamnă certificatul introdus prin modificarea Reglementării Radio SOLAS 1974/1978, adoptată de către OMI;»
- (2) La articolul 3, la sfârșitul alineatului (1) se adaugă următoarea teză:

„Statele membre hotărăsc în conformitate cu dispozițiile aplicabile din anexa și apendicele la Rezoluția OMI A.847(20) privind orientările referitoare la sprijinul acordat statelor de pavilion în aplicarea instrumentelor OMI;”;

- (3) articolul 4 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 4

(1) Statele membre care doresc să acorde o autorizație oricărei organizații care nu este încă recunoscută prezintă Comisiei o cerere pentru recunoaștere, împreună cu informații complete și dovada privind conformitatea cu criteriile din anexă și referitoare la cerințele și angajamentul de a aduce la îndeplinire dispozițiile articolului 15 alineatele (2), (4) și (5). Comisia, împreună cu statele membre care depun cererea, evaluează organizațiile pentru care a fost primită cererea de recunoaștere, pentru a verifica dacă organizațiile respectă cerințele menționate anterior și dacă se angajează să le aducă la îndeplinire. O decizie privind recunoașterea se ia ținând cont de fișele de performanță a organizației în materie de siguranță și prevenirea poluării, prevăzute la articolul 9. Recunoașterea se acordă de către Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 7 alineatul (2).

(2) Statele membre pot să înainteze Comisiei cereri speciale privind recunoașterea limitată, pentru o perioadă de trei ani, pentru organizațiile care îndeplinesc toate criteriile din anexă, altele decât cele din alineatele (2) și (3) din secțiunea A. Pentru aceste cereri speciale, procedura aplicabilă este aceeași cu cea prevăzută la alineatul (1), cu excepția faptului că criteriile din anexă a căror îndeplinire trebuie evaluată de către Comisie, împreună cu statele membre, sunt toate celelalte criterii în afară de cele din alineatele (2) și (3) din

secțiunea A. Efectele acestor recunoașteri limitate sunt exclusiv limitate la statul membru sau la statele membre care au depus o cerere pentru o astfel de recunoaștere.

(3) Toate organizațiile care primesc recunoașterea sunt monitorizate cu atenție de către comitetul înființat în temeiul articolului 7, în special acelea menționate la alineatul (2) de mai sus, în vederea unor eventuale decizii ce se vor adopta cu privire la prelungirea sau nu a recunoașterii limitate. În ceea ce privește aceste din urmă organizații, o decizie referitoare la prelungirea unei astfel de recunoașteri nu ține cont de criteriile din alineatele (2) și (3) din secțiunea A a anexei, dar ia în considerație fișele de performanță în materie de siguranță și prevenirea poluării, prevăzute la articolul 9 alineatul (2). Orice decizie privind prelungirea recunoașterii limitate specifică, dacă este cazul, în temeiul căror condiții este acordată o astfel de prelungire.

(4) Comisia întocmește și actualizează o listă a organizațiilor recunoscute în conformitate cu alineatele (1), (2) și (3). Lista se publică în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

(5) Organizațiile care, la 22 ianuarie 2002, sunt deja recunoscute în baza prezentei directive, își păstrează recunoașterea. Acestor organizații li se cere însă să se conformeze noilor dispoziții prevăzute în prezenta directivă, iar respectarea acestora este evaluată pe parcursul primelor evaluări menționate în articolul 11.”;

- (4) articolul 5 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) În aplicarea articolului 3 alineatul (2), statele membre nu refuză, în principiu, să autorizeze orice organizație recunoscută să îndeplinească astfel de funcții, sub rezerva dispozițiilor de la alineatul (3) și de la articolele 6 și 11. Cu toate acestea, ele pot să limiteze numărul organizațiilor pe care le autorizează în conformitate cu necesitățile lor, cu condiția să aibă motive transparente și obiective pentru a proceda astfel. La solicitarea unui stat membru, Comisia adoptă măsurile corespunzătoare, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 7.”;

(b) alineatul (2) se elimină;

(c) alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Pentru ca un stat membru să accepte ca o organizație recunoscută cu sediul într-un stat terț să îndeplinească în totalitate sau parțial sarcinile menționate în articolul 3, acesta poate să solicite statului terț în cauză să acorde un tratament reciproc acelor organizații recunoscute care își au sediul în Comunitate. În plus, Comunitatea poate să solicite statului terț în care își are sediul o organizație recunoscută să acorde tratament reciproc acelor organizații recunoscute care sunt stabilite în Comunitate.”;

(5) articolul 6 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Relația de muncă este reglementată printr-un acord oficial, scris și nediscriminatoriu sau prin dispoziții legale echivalente, prin care se stabilesc sarcinile și funcțiile specifice asumate de către organizații și incluzând cel puțin:

(a) dispozițiile din apendicele II la Rezoluția OMI A.739(18) privind orientările pentru autorizarea organizațiilor care acționează în numele administrației, inspirându-se din anexa, apendicele și din toate elementele Circularelor OMI MSC/Circ. 710 și MEPC/Circ. 307 privind acordul tip pentru autorizarea organizațiilor recunoscute care acționează în numele administrației;

(b) următoarele dispoziții privind răspunderea financiară:

(i) dacă administrația este declarată în final răspunzătoare pentru un incident, printr-o hotărâre definitivă a unei instanțe sau a unui tribunal sau ca urmare a soluționării unui litigiu prin arbitraj și trebuie să despăgubească părțile vătămate pentru un prejudiciu sau o daună materială sau pentru o vătămare corporală sau deces, dovedite a fi, în fața instanței respective, rezultatul unui act premeditat sau al unei omisiuni sau unei neglijențe grave a organizației recunoscute, a organismelor, angajaților, agenților sau a altor entități care acționează în numele organizației recunoscute, administrația este îndreptățită să primească o compensație financiară de la organizația recunoscută, în măsura în care prejudiciul, dauna, vătămarea sau decesul menționate mai sus sunt cauzate, conform hotărârii instanței respective, de către organizația recunoscută;

(ii) dacă administrația este declarată în final răspunzătoare pentru un incident, printr-o hotărâre definitivă a unei instanțe sau a unui tribunal sau ca urmare a soluționării unui litigiu prin arbitraj, și trebuie să despăgubească părțile vătămate pentru o vătămare corporală sau deces, dovedit a fi, în fața instanței respective, provocat de un act de neglijență sau imprudență sau de o omisiune a organizației recunoscute, a angajaților, agenților săi sau a altor entități care acționează în numele organizației recunoscute, administrația este îndreptățită la o compensație financiară de la organizația recunoscută, în măsura în care vătămarea corporală sau decesul sunt cauzate, conform hotărârii instanței, de către organizația recunoscută; statele membre pot să limiteze suma maximă ce trebuie plătită de către organizația recunoscută, sumă care trebuie însă să fie cel puțin egală cu 4 MEUR;

(iii) dacă administrația este declarată în final răspunzătoare pentru un incident, printr-o hotărâre definitivă a unei instanțe sau a unui tribunal

sau ca urmare a soluționării unui litigiu prin arbitraj, și trebuie să compenseze părțile vătămate pentru un prejudiciu sau o daună materială dovedită a fi, în fața instanței respective, provocată de un act de neglijență sau imprudență sau de o omisiune a organizației recunoscute, a angajaților, agenților săi sau a altor entități care acționează în numele organizației recunoscute, administrația este îndreptățită la o despăgubire financiară din partea organizației recunoscute, în măsura în care prejudiciul sau dauna materială menționată mai sus este cauzată, conform hotărârii instanței respective, de către organizația recunoscută; statele membre pot să limiteze suma maximă ce urmează a fi plătită de către organizația recunoscută, sumă care trebuie însă să fie cel puțin egală cu 2 MEUR;

(c) dispozițiile pentru un audit periodic, efectuat de către administrație sau de către un organism extern imparțial desemnat de către administrație, al sarcinilor pe care organizațiile le execută în numele lor, menționate la articolul 11 alineatul (1).

(d) posibilitatea de a supune navele unor inspecții aleatorii și amănunțite;

(e) dispoziții pentru raportarea informațiilor esențiale despre flota de nave înscrise în registrul său de clasificare, schimbările, suspendările și retragerile de clasă, menționate la articolul 15 alineatul (3).”;

(b) se adaugă următorul alineat:

„(5) Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului, cel târziu la 22 iulie 2006, un raport de evaluare a impactului economic al regimului răspunderii, prevăzut în prezentul articol, asupra părților implicate și, în mod deosebit, consecințele sale pentru echilibrul financiar al organizațiilor recunoscute.

Raportul se elaborează în colaborare cu autoritățile competente din statele membre și cu părțile implicate, în special cu organizațiile recunoscute/societățile de clasificare. Comisia prezintă, dacă evaluarea face necesar acest lucru, o propunere de modificare a prezentei directive, cu dispoziții specifice referitoare îndeosebi la principiul răspunderii și al răspunderilor maxime.”;

(6) articolul 7 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 7

(1) Comisia este asistată de un comitet.

(2) Ori de câte ori se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE, cu respectarea dispozițiilor din articolul 8 din decizia menționată.

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

(3) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.”;

(7) articolul 8 alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Prezenta directivă poate să fie modificată, fără a extinde domeniul său de aplicare, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 7 alineatul (2), pentru:

- a aplica, în sensul prezentei directive, modificările ulterioare aduse convențiilor internaționale, protocoalelor, codurilor și rezoluțiilor conexe, menționate în articolul 2 litera (d), articolul 3 alineatul (1) și articolul 6 alineatul (2), care au intrat în vigoare,
- a actualiza criteriile din anexă, ținând cont, în special, de deciziile în materie ale OMI;
- a modifica sumele menționate la punctele (ii) și (iii) din articolul 6 alineatul (2) litera (b).”;

(8) articolul 9 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 9

(1) Recunoașterea organizațiilor prevăzute la articolul 4, care nu mai îndeplinesc criteriile stabilite în anexă sau care nu mai corespund fișelor de performanță în materie de siguranță și prevenirea poluării menționate în alineatul (2), se retrage. Retragerea recunoașterii este decisă de către Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 7 alineatul (2), după ce organizației în cauză i s-a dat posibilitatea să își prezinte observațiile.

(2) În elaborarea proiectelor de decizie referitoare la retragerea recunoașterii menționate la alineatul (1), Comisia ia în considerație rezultatul evaluărilor organizațiilor recunoscute prevăzute la articolul 11, precum și fișele de performanță ale organizațiilor în materie de siguranță și prevenirea poluării, măsurate pentru toate navele înscrise în clasificarea lor, indiferent de pavilionul pe care îl arborează navele.

Fișele de performanță ale organizațiilor în materie de siguranță și prevenirea poluării se stabilesc pe baza datelor furnizate de Memorandumul de la Paris privind controlul statului portului și/sau de programe similare. Alte elemente de apreciere ar putea să provină dintr-o analiză a accidentelor care implică nave clasificate de către organizații recunoscute.

De asemenea, rapoartele întocmite de statele membre în baza articolului 12 sunt luate în considerație la evaluarea fișelor de performanță ale organizațiilor în materie de siguranță și prevenirea poluării.

Comitetul înființat în temeiul articolului 7 stabilește criteriile care trebuie respectate pentru a decide, pe baza informațiilor prevăzute în prezentul alineat, în ce moment performanța unei organizații care acționează în numele unui stat de pavilion poate fi considerată o amenințare inacceptabilă la adresa siguranței și a mediului.

Proiectele de decizie referitoare la retragerea recunoașterii prevăzute la alineatul (1) sunt prezentate comitetului de către Comisie din proprie inițiativă sau la cererea unui stat membru.”;

(9) articolul 10 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 10

(1) Fără a aduce atingere criteriilor specificate în anexă, dacă un stat membru consideră că o organizație recunoscută nu mai poate fi autorizată să îndeplinească în numele său sarcinile specificate în articolul 3, acesta poate să îi suspende această autorizație, în baza următoarei proceduri:

- (a) statul membru informează fără întârziere Comisia și celelalte state membre în legătură cu decizia sa, oferind și motivația acesteia;
- (b) Comisia examinează dacă suspendarea este justificată de motive care amenință serios siguranța sau mediul înconjurător;
- (c) Comisia, acționând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 7 alineatul (2), informează statul membru dacă decizia privind suspendarea autorizației din motive de real pericol la adresa siguranței sau a mediului, este sau nu justificată și, dacă decizia nu este justificată, ea cere statului membru să retragă suspendarea.

(2) Ori de câte ori Comisia consideră că nivelul calitativ al fișelor de performanță ale organizațiilor în materie de siguranță și prevenirea poluării scade, fără să se justifice totuși retragerea recunoașterii sale pe baza criteriilor prevăzute la articolul 9 alineatul (2), aceasta poate să decidă să informeze organizația recunoscută și să îi solicite să ia măsurile ce se impun pentru creșterea nivelului calitativ al fișelor de performanță în materie de siguranță și prevenirea poluării și să informeze statele membre în legătură cu aceasta. Dacă organizația recunoscută nu reușește să furnizeze Comisiei un răspuns adecvat sau dacă Comisia consideră că măsurile luate de organizația recunoscută nu au reușit să-i îmbunătățească fișele de performanță în materie de siguranță și prevenirea poluării, Comisia poate să decidă să suspende recunoașterea organizației pentru o perioadă de un an calendaristic, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 7 alineatul (2), după ce organizației respective i se dă posibilitatea să își prezinte observațiile. În această perioadă, organizația recunoscută nu are dreptul să emită sau să reînnoiască certificate pentru navele care arborează pavilionul statelor membre, în timp ce certificatele emise sau reînnoite în trecut de către organizație își păstrează validitatea.

(3) De asemenea, procedura prevăzută la alineatul (2) se aplică în cazul în care Comisia deține dovada că o organizație recunoscută nu a respectat dispozițiile articolului 15 alineatele (3), (4) sau (5).

(4) La un an de la adoptarea de către Comisie a deciziei de suspendare a recunoașterii unei organizații, Comisia evaluează dacă au fost remediate deficiențele menționate în alineatele (2) și (3) care au dus la suspendarea recunoașterii. Dacă deficiențele respective persistă, recunoașterea este retrasă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 7 alineatul (2).”;

(10) articolul 11 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 11

(1) Fiecare stat membru trebuie să se asigure că organizațiile recunoscute, care acționează în numele său în sensul articolului 3 alineatul (2), îndeplinesc în mod eficient funcțiile prevăzute în acel articol, într-un mod satisfăcător pentru administrația sa competentă.

(2) Fiecare stat membru trebuie să îndeplinească această sarcină cel puțin de două ori pe an și trebuie să furnizeze celorlalte state membre și Comisiei un raport cu privire la rezultatele acestei monitorizări, cel târziu până la 31 martie al fiecărui an care urmează anilor pentru care a fost evaluată conformitatea.

(3) Toate organizațiile recunoscute sunt evaluate de către Comisie, împreună cu statul membru care a prezentat cererea pentru recunoaștere respectivă, în mod periodic și cel puțin o dată la doi ani, pentru a verifica dacă acestea îndeplinesc criteriile din anexă. În selectarea organizațiilor pentru evaluare, Comisia acordă o atenție deosebită fișelor de performanță ale organizației în materie de siguranță și prevenirea poluării, documentelor privind accidentele și rapoartelor elaborate de statele membre în conformitate cu articolul 12. Evaluarea poate să includă o vizită la sucursalele regionale, precum și inspecții aleatorii ale navelor în vederea verificării performanței organizației. În acest caz, dacă este necesar, Comisia informează statele membre unde își au sediul sucursalele regionale. Comisia transmite statelor membre un raport cu privire la rezultatele evaluării.

(4) Fiecare organizație recunoscută pune anual la dispoziția comitetului înființat în temeiul articolului 7 rezultatele examinării sistemului său de management al calității.”;

(11) articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 12

În exercitarea drepturilor și obligațiilor lor de inspecție, în calitate de state ale portului, statele membre raportează Comisiei și celorlalte state membre și informează statul de pavilion implicat, atunci când constată că au fost eliberate certificate valabile de către organizații care acționează în numele statului al cărui pavilion îl arborează nava, unei nave care nu îndeplinește cerințele în materie din convențiile internaționale și ori de câte ori constată că o navă care deține un certificat de clasificare valabil prezintă o deficiență în legătură cu elementele cuprinse în acel certificat. În sensul prezentului articol, sunt raportate doar cazurile de nave care reprezintă o amenințare reală la adresa siguranței și mediului sau cele care fac dovada unei neglijențe speciale din partea organizațiilor. Organizația recunoscută în cauză este informată despre caz în momentul inspecției inițiale astfel încât aceasta să poată să întreprindă imediat măsurile de remediere corespunzătoare.”;

(12) articolul 13 se elimină;

(13) la sfârșitul articolului 14 alineatul (2), trimiterea la articolul 13 se înlocuiește prin trimiterea la articolul 7 alineatul (2);

(14) articolul 15 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Organizațiile recunoscute se consultă periodic pentru a menține echivalența standardelor lor tehnice și pentru implementarea acestora în conformitate cu dispozițiile Rezoluției OMI A.847(20) privind orientările de sprijinire a statelor pavilionului arborat în punerea în aplicare a instrumentelor OMI. Acestea furnizează Comisiei rapoarte periodice privind progresele fundamentale realizate în domeniul standardelor.”;

(b) alineatele (3) și (4) se înlocuiesc cu următoarele texte:

„(3) Organizațiile recunoscute furnizează tuturor administrațiilor statelor membre care le-au acordat o autorizație prevăzută la articolul 3 și Comisiei toate informațiile relevante despre flota de nave înscrise în registrele lor de clasificare, transferurile, schimbările, suspendările și retragerile de clasă, indiferent de pavilionul pe care îl arborează navele. Informațiile privind transferurile, schimbările, suspendările și retragerile de clasă, inclusiv informațiile privind toate întârzierile în realizarea supravegheților tehnice, întârzierile în aplicarea recomandărilor, în condițiile de clasă, în condițiile de exploatare sau în restricțiile de operare stabilite pentru navele înscrise în registrele lor de clasificare – indiferent de pavilionul pe care îl arborează navele – sunt comunicate, de asemenea, sistemului de informații Sirenac pentru inspecțiile controlului statului portului și sunt publicate pe site-urile Internet ale acelor organizații recunoscute, dacă acestea există.

(4) Organizațiile recunoscute nu eliberează certificate unei nave care a fost declasată sau căreia i se schimbă clasa din considerente de siguranță, indiferent de pavilionul acesteia, înainte de a oferi posibilitatea administrației competente a statului de pavilion de a prezenta opinia sa, într-o perioadă de timp rezonabilă, pentru a determina dacă este necesară o inspecție completă.”;

(c) se adaugă următorul alineat:

„(5) În cazul transferării clasificării de la o organizație recunoscută la alta, organizația cedentă informează organizația receptoare despre toate întârzierile în realizarea supravegheților tehnice, întârzierile în aplicarea recomandărilor, în condițiile de clasă, în condițiile de exploatare sau în restricțiile de operare stabilite împotriva navei. La transfer, organizația cedentă comunică organizației receptoare dosarul istoric complet al navei. Certificatele navei pot fi eliberate de către organizația care o dobândește numai după ce toate supraveghețile tehnice în întârziere au fost efectuate în mod satisfăcător și toate recomandările și condițiile de clasă, stabilite anterior cu privire la navă, au fost respectate în conformitate cu specificațiile organizației cedente. Înainte de eliberarea certificatelor, organizația receptoare trebuie să înștiințeze organizația cedentă cu privire la

data eliberării certificatelor și să confirme data, locul și măsurile întreprinse pentru remedierea fiecărei întârzieri în supravegherile tehnice, în aplicarea recomandărilor și în condițiile de clasă. Organizațiile recunoscute cooperează pentru implementarea corespunzătoare a dispozițiilor prezentului alineat.”;

(15) la articolul 16 se adaugă următorul alineat:

„(4) În plus, Comisia informează periodic Parlamentul European și Consiliul despre progresele din statele membre cu privire la aplicarea directivei.”;

(16) anexa la directivă se modifică după cum urmează:

(a) secțiunea A se înlocuiește cu următorul text:

„A. CRITERII MINIME GENERALE

- (1) Organizația recunoscută trebuie să fie în măsură să demonstreze pe bază de documente că are o experiență vastă privind evaluarea proiectării și construcției navelor comerciale.
- (2) Organizația trebuie să aibă în clasificarea sa o flotă de cel puțin 1 000 de nave maritime (peste 100 GRT) reprezentând în total nu mai puțin de 5 milioane GRT.
- (3) Organizația trebuie să angajeze personal tehnic proporțional cu numărul de nave clasificate. Este nevoie de cel puțin 100 inspectori exclusivi pentru a îndeplini cerințele din alineatul (2).
- (4) Organizația trebuie să aibă un set cuprinzător de reguli și reglementări pentru proiectarea, construcția și supravegherea tehnică periodică a navelor comerciale, publicat și actualizat continuu și îmbunătățit prin intermediul programelor de cercetare și dezvoltare.
- (5) Organizația trebuie să aibă registrul său de nave publicat anual sau păstrat într-o bază de date electronice, accesibilă publicului.
- (6) Organizația nu trebuie să fie controlată de armatori sau constructori de nave sau de orice alte persoane angajate în activități comerciale în domeniul construcției, echipamentului, reparației sau al exploatarei navelor. Veniturile organizației nu trebuie să provină în principal de la o singură societate comercială. Organizația recunoscută nu trebuie să efectueze activități statutare dacă este ea însăși armatorul sau operatorul navei sau dacă ea are legături de afaceri, personale sau familiale cu armatorul sau cu acest operator. Această incompatibilitate se aplică, de asemenea, și inspectorilor angajați de către organizația recunoscută.
- (7) Organizația trebuie să acționeze în conformitate cu dispozițiile din anexa la Rezoluția OMI A.789(19) privind specificațiile care definesc funcțiile de supraveghere și certificare ale organizațiilor recunoscute care acționează în numele administrației, în măsura în care acestea reglementează domeniile care intră sub incidența domeniului de aplicare a prezentei directive.”;

(b) în secțiunea B:

(i) titlul se înlocuiește cu următorul text:

„B. CRITERII MINIME SPECIFICE”;

(ii) alineatele (4), (5), (6), (7) și (9) se înlocuiesc cu următoarele texte:

„(4) Organizația este pregătită să furnizeze informații relevante administrației, Comisiei și părților interesate.

(5) Conducerea organizației și-a definit și și-a documentat politica și obiectivele în domeniul calității, precum și angajamentul său de a respecta aceste obiective și s-a asigurat că această politică este înțeleasă, aplicată și menținută la toate nivelurile organizației. Politica organizației trebuie să se bazeze pe obiectivele și indicatorii de performanță în materie de siguranță și prevenirea poluării.

(6) Organizația a elaborat, a pus în aplicare și menține un sistem intern eficient de asigurare a calității, care se întemeiază pe aspectele corespunzătoare ale standardelor de calitate recunoscute pe plan internațional și în conformitate cu standardele EN 45004 (organisme de inspecție) și cu EN 29001, așa cum au fost interpretate în «Cerințele privind schema de certificare a sistemului calității» ale IACS și care, *inter alia*, asigură că:

(a) reglementările organizației sunt stabilite și menținute în mod sistematic;

(b) reglementările organizației sunt respectate și se aplică un sistem intern pentru măsurarea calității serviciilor în ceea ce privește acele reglementări;

(c) cerințele activității statutare pentru care organizația este autorizată sunt îndeplinite și se aplică un sistem intern pentru măsurarea calității serviciilor în ceea ce privește respectarea convențiilor internaționale;

(d) se stabilesc și se susțin cu documente responsabilitățile și competențele persoanelor a căror muncă influențează calitatea serviciilor organizației, precum și relațiile dintre aceste persoane;

(e) toate activitățile sunt efectuate sub control;

(f) un sistem de supraveghere permite să se controleze măsurile luate și activitățile efectuate de către inspectori și personalul tehnic și administrativ angajat în mod direct de organizație;

(g) cerințele activității statutare pentru care organizația este autorizată sunt aplicate doar de către inspectorii exclusivi sau de către inspectorii exclusivi ai altor organizații recunoscute; în toate cazurile, inspectorii exclusivi trebuie să aibă cunoștințe aprofundate despre un anumit tip de navă la care ei efectuează activitățile statutare, relevante pentru a se efectua o anumită inspecție, dar și despre cerințele aplicabile în materie;

- (h) se aplică un sistem de calificare a inspectorilor și actualizare continuă a cunoștințelor acestora;
- (i) documentele sunt păstrate, demonstrând respectarea standardelor aplicabile în problemele reglementate de serviciile furnizate, precum și utilizarea eficientă a sistemului calității;
- (j) în toate sediile există un sistem general de verificări interne, planificat și documentat, ale activităților care au legătură cu calitatea;
- (k) inspecțiile și supravegherile tehnice statutare, cerute de Sistemul armonizat de supraveghere tehnică și certificare, pentru care organizația este autorizată, sunt efectuate în conformitate cu prevederile din anexa și apendicele la Rezoluția OMI A.746(18) privind orientările referitoare la supravegherea tehnică în temeiul sistemului armonizat de supraveghere tehnică și certificare;
- (l) sunt stabilite modalități clare și directe în materie de responsabilitate și control între serviciile centrale și cele regionale ale societății și între organizațiile recunoscute și inspectorii acestora.
- (7) Organizația trebuie să-și demonstreze capacitatea:
- (a) de a dezvolta și de a menține la zi un ansamblu complet și corespunzător de reglementări referitoare la structura corpului, la mașini, la instalații electrice și la dispozitive de comandă, având un nivel de calitate echivalent celui din standardele tehnice recunoscute internațional și în temeiul cărora pot să fie eliberate certificatele de siguranță conform Convenției SOLAS și certificatele de siguranță pentru navele de pasageri (în ceea ce privește conformitatea structurii navei și a mașinilor principale), precum și certificatele conform Convenției privind liniile de încărcare (în ceea ce privește conformitatea rezistenței navei);
- (b) de a efectua toate inspecțiile și supravegherile tehnice cerute de convențiile internaționale pentru eliberarea certificatelor, inclusiv mijloacele necesare de eva-

luare în vederea certificării – recurgând la personal calificat și în conformitate cu dispozițiile din anexa la Rezoluția OMI A.788(19) privind orientările pentru aplicarea Codului internațional de management al siguranței (ISM) de către administrații – aplicării și menținerii unui sistem de management al siguranței, atât la țarm, cât și la bordul navelor.”;

„(9) Organizația trebuie să permită participarea reprezentanților administrației și ai altor părți implicate la elaborarea reglementărilor sale.”

Articolul 2

(1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare aducerii la îndeplinire a prezentei directive cel târziu până la 22 iulie 2003. Ele informează imediat Comisia cu privire la aceasta.

(2) Când statele membre adoptă acele dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere în momentul publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(3) Statele membre comunică Comisiei textul dispozițiilor de drept intern pe care le-au adoptat în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2001

Pentru Parlamentul European

Președintele

N. FONTAINE

Pentru Consiliu

Președintele

A. NEYTS-UYTTEBROECK